

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1959 Nr. 166

---

---

A. TITEL

*Verdrag tot regeling van zekere wetsconflicten ten aanzien van  
cheques, met Protocol;  
Genève, 19 maart 1931*

B. TEKST

De tekst van Verdrag en Protocol is bij Koninklijk besluit van 23 april 1934 bekendgemaakt in *Stb.* 210, blz. 68 e.v.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van Verdrag en Protocol is bij Koninklijk besluit van 23 april 1934 bekendgemaakt in *Stb.* 210, blz. 149 e.v.

D. GOEDKEURING

Artikel I van de Wet van 17 november 1933 (*Stb.* 611) luidt als volgt:

**„Artikel I**

De in afdruk nevens deze wet gevoegde vanwege Ons te Genève op 19 Maart 1931 onderteekende Verdragen van dienzelfden dag met bijbehorende Protocollen:

- 1°. tot invoering van een eenvormige wet op chèques;
  - 2°. tot regeling van zekere wetsconflicten ten aanzien van chèques;
  - 3°. betreffende het zegelrecht ten aanzien van chèques,
- worden voor het Rijk in Europa goedgekeurd.”

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken DE GRAEFF en de Minister van Justitie VAN SCHAİK. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Bijl. *Hand.* II 1933 — 162; Bijl. *Hand.* II 1933/34 — 34; *Hand.* II 1933/34, blz. 80; Bijl. *Hand.* I 1933/34, nr. 20; *Hand.* I 1933/34, blz. 38 en 39.

Het enig artikel van de Wet van 2 augustus 1935 (*Stb.* 490) luidt als volgt:

„Eenig artikel

Goedgekeurd wordt, dat krachtens de artikelen X, 18 en 9, respectievelijk van de op 19 Maart 1931 gesloten Verdragen met bijbehorende Protocollen:

- 1°. tot invoering van een eenvormige wet op chèques;
- 2°. tot regeling van zekere wetsconflicten ten aanzien van chèques;
- 3°. betreffende het zegelrecht ten aanzien van chèques;

aan den Secretaris-Generaal van den Volkenbond worde kennis gegeven, dat genoemde Verdragen toepasselijk zullen zijn op *Nederlandsch-Indië*, *Suriname* en *Curaçao* met dien verstande, dat ten aanzien van het onder 1°. genoemd Verdrag gebruik wordt gemaakt van de krachtens artikel I van dat Verdrag geboden bevoegdheid tot het maken van de voorbehouden, genoemd in Bijlage II van dat Verdrag.”

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Staat, Minister van Koloniën, H. COLIJN en de Minister van Buitenlandse Zaken DE GRAEFF. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: *Bijl. Hand. II 1934/35* — 376; *Hand. II 1934/35*, blz. 2094; *Bijl. Hand. I 1934/35*, nr. 135; *Hand. I 1934/35*, blz. 772.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 12, lid 2, van het Verdrag een akte van bekrachtiging bij de Secretaris-Generaal van de Volkenbond te Genève c.q. bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties te New York nedergelegd:

|  |                  |
|--|------------------|
| Denemarken <sup>1)</sup>                 | 27 juli 1932     |
| Noorwegen                                | 27 juli 1932     |
| Zweden                                   | 27 juli 1932     |
| Zwitserland <sup>1) 2)</sup>             | 26 augustus 1932 |
| Finland                                  | 31 augustus 1932 |
| Monaco                                   | 9 februari 1933  |
| Japan                                    | 25 augustus 1933 |
| Italië                                   | 31 augustus 1933 |
| Duitsland <sup>3)</sup>                  | 3 oktober 1933   |
| Nederland (Rijk in Europa) <sup>3)</sup> | 2 april 1934     |
| Griekenland <sup>3)</sup>                | 1 juni 1934      |
| Portugal <sup>3) 4)</sup>                | 8 juni 1934      |
| de vrijstad Danzig <sup>3)</sup>         | 24 juni 1935     |
| Oostenrijk                               | 1 december 1958  |

<sup>1)</sup> De vertaling van de bij de bekrachtiging gemaakte voorbehouden is opgenomen in *Stb.* 1934, 210, blz. 167.

<sup>2)</sup> Blijkens een mededeling van 9 april 1937 van het Hoofd van het Zwitserse Politieke Bondsdepartement aan de Secretaris-Generaal van de Volkenbond is een wet als bedoeld in het bij de bekrachtiging gemaakte voorbehoud op 1 juli 1937 in werking getreden en is het Verdrag derhalve voor Zwitserland op die datum van kracht geworden.

<sup>3)</sup> De nederlegging van de akte van bekrachtiging is geschied na afloop van de in artikel 12, lid 2, van het Verdrag genoemde termijn (cf. artikel A van het Protocol). Alle Partijen bij het Verdrag hebben de bekrachtiging echter als rechtsgeldig beschouwd. Alleen de Japanse Regering is van mening, dat hier sprake is van toetreding.

<sup>4)</sup> Bij de bekrachtiging werd het volgende voorbehoud gemaakt:

„Cette ratification est donnée sous la réserve que les dispositions de la convention ne s'appliquent pas au territoire colonial portugais.”.

De vertaling van dit voorbehoud luidt als volgt:

„Deze bekrachtiging wordt gegeven onder het voorbehoud, dat de bepalingen van het Verdrag niet van toepassing zijn op het Portugese koloniale gebied.”.

Op 18 augustus 1953 heeft de Portugese Legatie te Bern aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld, dat bovengenoemd voorbehoud wordt ingetrokken (zie rubriek H hieronder).

#### F. TOETREDING

De volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 13, lid 2, van het Verdrag een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Volkenbond te Genève nedergelegd:

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| Nicaragua ..... | 16 maart 1932    |
| Frankrijk ..... | 27 april 1936    |
| Polen .....     | 19 december 1936 |
| Brazilië .....  | 26 augustus 1942 |

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 14, leden 1 en 2, op 1 januari 1934 in werking getreden voor Nicaragua, Denemarken, Noorwegen, Zweden, Finland, Monaco, Japan, Italië en Duitsland. De bepalingen van het Verdrag zijn voor Zwitserland op 1 juli 1937 in werking getreden (zie noot 2 bij rubriek E hierboven). Voor *Nederland* (Rijk in Europa) zijn de bepalingen van het Verdrag ingevolge artikel 15 in werking getreden op 1 juli 1934.

Voor de overige in de rubrieken E en F hierboven genoemde Staten zijn de bepalingen van het Verdrag ingevolge artikel 15 in werking getreden negentig dagen na de aldaar vermelde data.

Voor Nederlands-Indië en Curaçao, onderscheidenlijk voor Suriname, zijn de bepalingen van het Verdrag ingevolge artikel 18, lid 2, in werking getreden op 29 december 1935, onderscheidenlijk op 5 november 1936 (zie rubriek H hieronder).

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Overeenkomstig artikel 18, lid 2, is het Verdrag toepasselijk verklaard

door *Nederland* op:

|                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| Curaçao <sup>1)</sup> .....          | 30 september 1935 |
| Nederlands-Indië <sup>1)</sup> ..... | 30 september 1935 |
| Suriname <sup>2)</sup> .....         | 7 augustus 1936   |

door Portugal <sup>3)</sup> op:

„het Portugese koloniale gebied” ..... 18 augustus 1953

<sup>1)</sup> Zie het Koninklijk besluit van 21 oktober 1935 (*Stb.* 617).

<sup>2)</sup> Zie het Koninklijk besluit van 28 augustus 1936 (*Stb.* 99 A).

<sup>3)</sup> Zie noot 4 bij rubriek E hierboven.

J. GEGEVENS

De Volkenbond, waarnaar meermalen wordt verwezen in het Verdrag en Protocol, was opgericht bij het Volkenbondsverdrag, waarvan tekst en vertaling zijn opgenomen in *Stb.* 1920, 127.

In overeenstemming met artikel 18 van het Volkenbondsverdrag is het Verdrag op 1 januari 1934 geregistreerd bij het Secretariaat van de Volkenbond onder nr. 3317. De tekst van Verdrag en Protocol is opgenomen in „Recueil des Traités” van de Volkenbond, deel CXLIII, blz. 408 e.v.

Eveneens op 19 maart 1931 is te Genève gesloten een Verdrag tot invoering van een eenvormige wet op cheques. Tekst en vertaling van dit Verdrag zijn opgenomen in *Stb.* 1934, 210, blz. 4 e.v., onderscheidenlijk blz. 119 e.v. Zie ook *Trb.* 1959, 165.

Eveneens op 19 maart 1931 is te Genève gesloten een Verdrag betreffende het zegelrecht van cheques. Tekst en vertaling van dit Verdrag zijn opgenomen in *Stb.* 1934, 210, blz. 94 e.v., onderscheidenlijk blz. 158 e.v. Zie ook *Trb.* 1959, 167.

Uitgegeven de dertiende november 1959.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.